

## ZMLUVA NA ZABEZPEČENIE VÝUČBY ANGLICKÉHO JAZYKA

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 a nasl. Obchodného zákonníka  
(ďalej len „Zmluva“)

medzi Zmluvnými stranami:

### **Volis Academy, s.r.o.**

Sídlo: Štefánikova 19, 811 05 Bratislava  
Zastúpená: Peter Lisý, konateľ spoločnosti  
IČO: 36841561  
IČ DPH: SK2022471077  
Bankové spojenie: ČSOB a.s. pobočka Bratislava  
IBAN: SK16 7500 0000 0040 0795 5756  
Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro,  
vložka č. 48183/B

(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

a

### **Názov spoločnosti: Technická inšpekcia, a.s.**

Sídlo: Trnavská cesta 56, 821 01 Bratislava  
IČO: 36 653 004  
DIČ: 2022210608  
IČ DPH: SK2022210608  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: SK55 8180 0000 0070 0026 0365  
Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa,  
vložka č. 3919/B

(ďalej len „**Objednávateľ**“)

za nasledovných podmienok:

### **Článok I. Preambula**

- 1.1 Poskytovateľ je právnickou osobou, ktorej predmetom činnosti je okrem iných činností aj technicko-organizačné zabezpečenie kurzov, seminárov a školení, vrátane výkonu predmetnej lektorskej činnosti, pričom má v danej oblasti bohaté skúsenosti.
- 1.2 Poskytovateľ má s výukou anglického jazyka bohaté skúsenosti a zaručuje vysokú kvalitu vzdelávania.

## **Článok II. Predmet zmluvy**

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok Poskytovateľa zabezpečiť a zrealizovať pre zamestnancov Objednávateľa výučbu anglického jazyka skupinovú alebo individuálnou formou podľa pokynov Objednávateľa (ďalej len „Výučba“).
- 2.2 Kurzy budú vykonávané pre Účastníkov kurzu podľa určenej vedomostnej úrovne. Výučba bude prebiehať v dvoch skupinách v rozsahu 1-2 x týždenne po 60 minút, a troch individuálnych kurzoch v rozsahu 1-2x týždenne po 45 minút, prípadne na základe požiadaviek.

## **Článok III. Miesto realizácie Výučby**

- 3.1 Výučba sa bude realizovať osobne v priestoroch Objednávateľa na adrese Trnavská cesta 56, 821 01 Bratislava a Železničiarska 18, 811 04 Bratislava, prípadne na mieste dohodnutom Zmluvnými stranami.

## **Článok IV. Doba trvania zmluvy**

- 4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.

## **Článok V. Cena**

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Objednávateľ zaplatí Poskytovateľovi za zabezpečenie Výučby v rozsahu podľa článku II. tejto Zmluvy cenu 19,50 Eur plus DPH za jednu 45-minútovú individuálnu vyučovaciu hodinu anglického jazyka v priestoroch Objednávateľa (cena je platná v prípade 2 po sebe idúcich 45-minútových hodín); 28 eur plus DPH za jednu 60-minútovú skupinovú vyučovaciu hodinu anglického jazyka v priestoroch Objednávateľa.
- 5.2 Cena dohodnutá podľa bodu 5.1. zahŕňa odmenu Poskytovateľa za riadne zabezpečenie a vykonanie Výučby.

## **Článok VI. Platobné podmienky**

- 6.1 Poskytovateľ sa zaväzuje za odučené hodiny a dodaný učebný materiál vystaviť posledný deň každého kalendárneho mesiaca faktúru, ktorá bude splatná do 14 dní odo dňa jej doručenia na emailovú adresu: [tisr@tisr.sk](mailto:tisr@tisr.sk). Faktúra sa považuje za doručenú v deň jej prevzatia Objednávateľom.
- 6.2 Cena je splatná po častiach po mesačnej báze, vždy za dodaný vyučovací materiál a odučené hodiny v mesiaci, za ktorý sa daná faktúra vystavuje.
- 6.3 Za deň zaplata faktúry sa považuje deň, v ktorom bude fakturovaná finančná čiastka odpísaná z účtu Objednávateľa.
- 6.4 V prípade, že splatnosť faktúry prípadne na deň pracovného voľna alebo pracovného pokoja, bude sa za deň splatnosti považovať najbližší nasledujúci pracovný deň.

## **Článok VII. Osobitné ustanovenia**

- 7.1 Objednávateľ je povinný zabezpečiť potrebnú súčinnosť Poskytovateľovi za účelom riadneho plnenia tejto zmluvy.
- 7.2 Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť kvalifikovaného lektora, ktorý bude realizovať Výučbu formou konverzácie.
- 7.3 V prípade, že sa Objednávateľ dozvedel o skutočnostiach, ktoré akokoľvek bránia alebo sú prekážkou pre Výučbu, Objednávateľ túto skutočnosť oznámi Poskytovateľovi telefonicky na telefónne 0902 917 223, kontaktná osoba: Mgr. Patrícia Zátrochová, prípadne elektronickou poštou na adresu: zatrochova@volis.sk, najneskôr však do 14.00 hodiny pracovného dňa predchádzajúceho dňa, v ktorom sa Výučba dodáva a vykonáva. V opačnom prípade, t.j. v prípade neoznámenia, sa dodanie a výkon Výučby považuje za splnený, aj pokiaľ sa Výučba neuskutoční.
- 7.4 Zmluvné strany sa zaväzujú riadne a včas si oznamovať zmeny všetkých údajov relevantných pre tento zmluvný vzťah.

## **Článok VIII. Ukončenie Zmluvy**

- 8.1 Zmluvné strany sa dohodli, že túto Zmluvu je možné ukončiť:
  - a) vzájomnou dohodou;
  - b) výpoveďou. Ktorákoľvek zo zmluvných strán môže túto zmluvu vypovedať bez uvedenia dôvodu alebo z akéhokoľvek dôvodu. Výpovedná doba je jeden mesiac a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede;
  - c) odstúpením od Zmluvy ktorejkoľvek zo Zmluvných strán za podmienok uvedených nižšie.
- 8.2 Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy v prípadoch:
  - a) ak Poskytovateľ opakovane poruší svoje povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy alebo poruší Zmluvu podstatným spôsobom;
  - b) ak Poskytovateľ odmietne splniť povinnosť ustanovenú v bode 7.2 Zmluvy;
- 8.3 Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy v prípade, ak:
  - a) Objednávateľ neuhradí Cenu podľa čl. V. a za platobných podmienok podľa čl. VI Zmluvy.
  - b) Objednávateľ opakovane a podstatným spôsobom porušuje povinnosti podľa tejto Zmluvy.
- 8.4 Odstúpenie od Zmluvy je platné a účinné doručením prejavu vôle druhej Zmluvnej strane.

## **Článok IX. Spoločné a záverečné ustanovenia**

- 9.1 Zmluvné strany môžu meniť obsah tejto Zmluvy, príloh k tejto Zmluve, v podobe jej dodatkov len písomne po vzájomnej dohode.
- 9.2 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť v súlade s § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 9.3 Zmluva je vypracovaná v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku, pričom každý má hodnotu originálu. Objednávateľ obdrží jedno vyhotovenie a jedno vyhotovenie obdrží Poskytovateľ.
- 9.4 Zmluvné strany podpisom štatutárnych zástupcov tu potvrdzujú, že táto Zmluva vyjadruje ich slobodnú, vážnu, určitú a zrozumiteľnú vôľu, že celý obsah Zmluvy

Im je jasný a zrozumiteľný a preto Zmluvu vlastnoručne podpisujú na znak súhlasu s ňou.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

POSKYTOVATEĽ:

OBJEDNÁVATEĽ:

**Za Volis Academy, s.r.o.**

**Za Technickú inšpekciu, a.s.**

---

Peter Lisý, PhD. MBA.

---

Ing. František Kavecký  
predseda predstavenstva